

Урок 7. Конструкции

ID	Konstruksjon	Illustrasjon	Eng. ekvivalent	Betydning
1873	<b>VP, заодно VP</b>	<i>Сходи за хлебом, заодно мусор вынесешь.</i>	meanwhile,... besides...	Konstruksjonen betegner en tilleggshandling som det passer å utføre sammen med en annen, parallell handling eller rett etter denne. Handlingene kan utføres av én og samme deltaker eller av forskjellige deltakere. Den første VP-sloten fylles vanligvis av et verb i imperativ.
308	<b>словом, CI</b>	<i>Словом, я хочу её видеть.</i>	in a nutshell; long story short	Konstruksjonen inneholder en konklusjon som er trukket på grunnlag av de foregående utsagnene, eller den generaliserer den anførte informasjonen ved å oppsummere det som er sagt.
11	<b>(как) по мне, (так) CI</b>	<i>Как по мне, это ещё не беда.</i>	As for me, ...	Konstruksjonen uttrykker talerens mening i en gitt sak og innleder vanligvis et vurderende utsagn. Konstruksjonen har betydningen 'jeg synes at CI'.
739	<b>будь моя воля, CI бы</b>	<i>Будь моя воля, я бы одни конфеты ел.</i>	If it was up to me, ...	Konstruksjonen uttrykker talerens tanker om hvordan taleren ville handlet under full frihet, ved utelukkende å følge sine egentlige ønsker (viljen). Det er underforstått at det i en reell situasjon er forhold som hindrer taleren i å handle slik.
2279	<b>CI, так (ведь)?</b>	<i>До магазина недалеко, так ведь?</i>	..., isn't it?	Konstruksjonen brukes for å bringe på det rene om samtalepartnerens mening sammenfaller med talerens vurdering.
2303	<b>Сам подумать- Imp, CI</b>	<i>Сам подумай, зачем взрослому человеку это нужно?</i>	Think about it, ...	The construction is used in a dialogue to ask whether the interlocutor agrees with one's description of the situation.

Русский конструктикон (Det russiske konstruktikonet) -

<https://constructicon.github.io/russian/> (åpnes best i Chrome, Opera, Internet Explorer)

## Урок 7. Праздники.

1. Прочитайте текст. Обратите внимание на выделенные в тексте конструкции. Для чего они нужны? Что они обозначают?

Я очень люблю праздники. **Будь моя воля**, я бы праздновал что-нибудь каждый день. Например, 3 марта — День писателя, 4 марта — День рождения микрофона, а 5 марта — День рождения степлера. **Как по мне**, все эти праздники очень важные. **Сами подумайте**, я пишу этот текст, значит, я писатель. Вы пользуетесь степлером, **так**? Значит, надо отмечать 5 марта. **Словом**, надо жить так, чтобы каждый день был как праздник!

2. Перед вами диалог между Лизой и Олей. Заполните пропуски в тексте конструкциями из списка:

- **будь моя воля**
- **как по мне, так**
- **сами подумайте**
- **словом**
- **так**

Оля: Привет! Я в эти выходные праздную свой день рождения. Приходи, 1\_\_\_\_\_ с Антоном познакомишься. 2\_\_\_\_\_, мы уже с ним полгода встречаемся, а с друзьями я его ещё не знакомила.

Лиза: Ты же дома празднуешь, 3\_\_\_\_\_? 4\_\_\_\_\_это отличная идея. Обожаю приходить к тебе в гости. 5\_\_\_\_\_, я бы от тебя и не уходила никогда. 6\_\_\_\_\_, я обязательно буду! Во сколько всё начнётся?

Оля: Ура! Я жду всех к шести вечера, но ты приходи пораньше — поболтаем до прихода гостей.

3. Соедините части предложений, подобрав логичное продолжение, используя конструкцию **VP, заодно VP**.

*Предложение, + **заодно** + предложение*

Эту конструкцию мы используем, когда хотим указать на дополнительное действие, которое можно сделать параллельно с основным.

*Пойдемте на кухню! Я там ужин готовлю, **заодно** поболтаем.*

1. Я вчера сделала уборку дома.	а. Попробуем вместе новый рецепт.
2. Помоги мне, пожалуйста, приготовить торт.	б. Посмотрим, нужны ли нам новые ёлочные игрушки.
3. Отправь приглашение на юбилей тёте Ирине.	в. Нашла старые фотографии бабушки с дедушкой.
4. Давай пораньше украсим дом к Новому году.	г. Нашел себе новую рубашку на праздник.
5. Он уже купил всей семье подарки на Рождество.	д. Узнаешь как у неё дела.

4. Работа в парах. Сегодня вы узнали много русских праздников. Обсудите с партнёром эти праздники. Один из вас задаёт вопрос с помощью конструкции **CI, так (ведь)?** Второй отвечает на них, поясняя свой ответ с помощью конструкции **Сам подумать-Imp, CI**. Обратите внимание на значение конструкций **CI, так (ведь)?** и **Сам подумать-Imp, CI**

**CI, так (ведь)?**

Конструкция используется с предложением, в правильности которого вы не уверены. Используйте эту конструкцию, чтобы уточнить, верно ли ваше предположение.

**Сам подумать-Imp, CI**

Конструкция используется, чтобы привести некоторый очевидный аргумент или ответить на вопрос (очевидным ответом?)

**Образец:**

- Новый год в России отмечают зимой, **так ведь?**
- Конечно! **Сам подумай**, на всех открытках нарисованы ёлки в снегу.

1. — В День знаний в магазинах России не продают алкоголь.  
— Да. Это же праздник для школьников.
2. — Масленицу отмечают три дня.  
— Нет. Масленицу иногда ещё называют Масленичной неделей.
3. — Ты отмечаешь День защиты детей?  
— Нет. Я же уже не ребенок.
4. — Тебе подарили цветы на 8 марта?  
— Да. Я же женщина.
5. — Илья, ты отмечал День святого Валентина в этом году?  
— Нет. Я же недавно расстался с девушкой.

5. Используя конструкцию **будь моя воля, СІ бы**, расскажите, что бы вы изменили в мире к лучшему, если бы была такая возможность.

*Комментарий для преподавателя:*

*Это упражнение хорошо делать с целой группой студентов. Формат задания: по цепочке.*

Обратите внимание на значение конструкции **будь моя воля, СІ бы**

**Будь моя (его / её / их) воля, + предложение с частицей бы + PST**

Эту конструкцию мы используем, когда хотим рассказать о действии, которое мы или кто-то другой хотели бы совершить, если бы могли, но в реальности это невозможно.

**Будь моя воля, я бы** никуда не уезжал.

**Будь его воля, он бы** с радостью женился, но не на ком.

Образец:

**Будь моя воля, я бы** заменил все обычные автомобили на электроавтомобили.

**Будь моя воля, я бы** остановил все войны на земле.

**Будь моя воля, я бы** изобрел вакцину от всех штаммов коронавируса сразу.

**6. Индивидуальная работа. Подпишите открытки. С помощью конструктора, создайте поздравления для людей в разных ситуациях. Вы можете добавить свои поздравления. Чем отличаются поздравления разным людям?**

Поздравить

- Сестру с днем рождения (18 лет)
- Друга с новым годом
- Начальника с юбилеем (60 лет)
- Подругу с рождением ребёнка
- Бабушку с 8 марта
- Родителей с годовщиной свадьбы
- Коллегу с днем рождения (34 года)
- Учителя с Днём учителя

**Роли**

Сестра	Подруга	Бабушка	Коллега
Друг	Начальник	Родители	Учитель

**Конструктор поздравлений**

(Дорогой/Дорогая) + имя!  
(Уважаемый/Уважаемая) + имя!

Поздравляю тебя/вас с + INS

- День рождения
- Юбилей
- Годовщина свадьбы
- Новый год
- Рождество
- Восьмое марта

Желаю тебе/вам + GEN

- Здоровье
- Счастье
- Успехи (в LOC)
- Хорошее настроение
- Исполнение желаний
- Любовь
- Улыбки
- Добро
- Радость
- Всё самое хорошее

Пусть + FUT

- Мечты сбываться
- Всё (есть) хорошо
- Каждый день (есть) добрым

Словом,

- Будь счастлив
- Всего самого доброго
- Всего самого хорошего

7. У вашей подруги Саши скоро День Рождения. Вы с другом пришли в магазин и пытаетесь найти что-нибудь подходящее, но Саше сложно угодить. Обсудите с другом, какой подарок вы ей возьмёте. Используйте конструкции **CI, так (ведь)?** и **Сам подумать-Imp, CI**

Саша:

- Мне 20 лет.
- Я не люблю синий, красный и зелёный цвет.
- Я учусь на историка.
- Я люблю книги про феминизм.
- Я люблю мягкие игрушки.
- Я люблю свою собаку Буяна.
- Я люблю яркий макияж.
- Я не люблю кошек.

Что есть в магазине:



Тени для век (зелёные и красные)



Настольная игра “Имаджинариум”



Термос (оранжевый)



Книга “Феминизм в комиксах”



Книга “История России”



Мягкая игрушка, котик



Мягкая игрушка, поросёнок



Курточка для собаки

**8. Работа в парах. Обсудите с партнёром ваше отношение к праздникам, которые отмечают в России и в вашей стране. Используйте конструкцию *(как) по мне, (так) CI***

#### Образец

- 8 марта
- **Как по мне**, люди не понимают смысл этого праздника
- **Как по мне**, этот праздник устарел

#### Праздники:

- День рождения
- Новый год
- Рождество
- Пасха
- День космонавтики
- 8 марта
- День Конституции
- День святого Валентина
- Профессиональные праздники (День медицинского работника, День учителя...)
- 1 сентября (День знаний)
- 1 мая (День труда)
- 25 января (День студента)
- + добавляйте праздники, которые вы знаете

#### Возможные подсказки

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| · Важный  | · Популярный                    |
| · Неважный  | · Непопулярный                  |
| · Любимый праздник в моей стране/для каждого человека | · Непонятный                    |
| · Устарел   | · Не понимаю, зачем поздравлять |
| · Актуален  | · Отмечают в каждой семье       |
| · Коммерческий  | · Никто не отмечает             |

#### Ответы

##### **Упражнение 2.**

1. заодно; 2. Сама подумай; 3. так ведь; 4. Как по мне, так; 5. Будь моя воля; 6.

Словом

##### **Упражнение 3.**

1в, 2а, 3д, 4б, 5г